

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р
И Н С Т И Т У Т В О С Т О К О В Е Д Е Н И Я

П И С Ъ М Е Н Н Ы Е
П А М Я Т Н И К И
В О С Т О К А

И С Т О Р И К О - Ф И Л О Л О Г И Ч Е С К И Е
И С С Л Е Д О В А Н И Я

Ежегодник

1968



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1970

Р. Г. Мукминова

К ИЗУЧЕНИЮ СРЕДНЕАЗИАТСКИХ ТЕРМИНОВ

тагджа, сукнийат, ички

I

В некоторых среднеазиатских документах XVI в. встречается термин *тагджа* (تكجا). В вакфной грамоте *Вакф-нама*, составленной от имени невестки узбекского хана Мухаммада Шайбани — Михр-Султанханум, этот термин упоминается несколько раз. Так, среди ста сорока четырех земельных участков, расположенных в Шовдорском тумане Самаркандской области и передаваемых в вакф в пользу двух медресе (Шайбани-хана и Михр-Султанханум) в г. Самарканде, в грамоте называется и тагджа мельничного здания:

همگی و تمامی یک قریه است که در تکاب تنگ خس ولایت کش است و مشهور است این قریه بموضع جخسنوی و مشتمل است بر اراضی کثیره قابل زراعت و صالح حرثات و اشجار مثمره و غیر مثمره و تکجا آسیابخانه¹

«Целиком и полностью одно селение, которое находится в *тагобе*² [реки] Тангхас Кешской области. Это селение известно как местность Джахшинуй и включает многочисленные земли, пригодные для земледелия, плодовые и неплодовые деревья и *тагджа* мельничного здания».

Далее, в том же документе при перечислении границ *сукнийата* одной мельницы указывается, что ее восточная граница площадью примыкает к *тагджа* мельницы:

همگی و تمامی سکنیات یکجبر طاحونه دایره معموره است در موضع مذکور...
حد شرقی آن پیوسته است عرصه بتکجای آسیاب کهنه معینه...³

«Целиком и полностью сукнийат одной действующей благоустроенной мельницы, [находящейся] в упомянутой местности... Восточная его граница площадью примыкает к *тагджа* определенной старой мельницы».

Для осмысления слова *тагджа* значительный интерес представляет текст на л. 676 той же вакфной грамоты, где описывается «сто сорок четвертая» земельная площадь, передаваемая в вакф:

¹ Р. Г. Мукминова, *К истории аграрных отношений в Узбекистане XVI в. По материалам «Вакф-наме»*, Ташкент, 1966, стр. 187.

² *Тагоб* (тагаб) — низменное место между горами, куда стекает вода; ущелье между двумя горами, по которому течет река, пойма реки. Подробнее см. Б. Х. Кармышева, *Этнические и территориальные группы населения северо-восточной части Кашка-Дарьинской области Узбекской ССР*, — «Краткие сообщения Института этнографии», вып. XXXIII, М., 1960, стр. 55.

³ Р. Г. Мукминова, *К истории...*, стр. 187—188.

همگی یکتعه زمین است که قابل زراعت و تکجاء بازار موضع زنجیر باغ است که مشهور است و این زمین از اراضیه موضع و خشتی مذکور است که بر عرصه آن سکنیات دککین مردم است که این سکنیات خارج این وقف است و مستثنی است این دککین و عمارت از این وقف⁴

«Целиком один участок земли, который пригоден для земледелия и является *тагджа* базара известной местности Занджирбаг. Эта земля входит в число земель упомянутой местности Вахашти; на площади той находится *сукнийат дукканов*⁵ людей, но этот *сукнийат* не входит в данный вакф; эти *дукканы* и постройка исключены из этого вакфа».

Далее описываются четыре границы «этой упомянутой земли *тагджа* базара». Поскольку в рассматриваемой грамоте во всех предыдущих случаях обязательно определяются границы передаваемых в вакф ста сорока трех земельных наделов, а в приведенном тексте о передаче сто сорок четвертой земельной площади называются лишь границы *тагджа* базара, надо полагать, что «*сукнийат дукканов* людей» находился на *тагджа* базара. Таким образом, под *тагджа* в цитированном месте подразумевается сто сорок четвертая земельная площадь, отведенная под базар и занятая *дукканами* и другими постройками, которые, судя по контексту, не включались в понятие *тагджа*.

На основании разобранного текста можно предположить, что в приведенных выше примерах из этого же *Вакф-нама* под *тагджа* мельницы и подсобных помещений понимается территория земли под ними. Сюда же включалась площадь, прилегающая к постройкам (мельницам, лавкам, баням и т. д.), отведенная для размещения людей и животных с грузом, прибывших на мельницу, базар и другие места общественного пользования.

Согласно тексту *Вакф-нама*, цитированному выше, одна из упомянутых *тагджа* передавалась в вакф, почему можно заключить, что она приносила доход вакфному учреждению в виде платы за аренду места. В *Джами' ал-васа'ик* — сборнике образцов для составления юридических документов — имеется указание о предоставлении в аренду *тагджа* площади двора, относящегося к числу вакфов ханаки (часть доходов с которых поступала в пользу некой Шахру-бегим, правнучки Мир Бурундука). Там же упоминается *тагджа* бани⁶.

В XIX в. денежные сборы, взимаемые за пользование местом на базаре, были известны под названием *тагджай*. В ведомости канцелярии туркестанского генерал-губернатора о поступившем сборе «Текъ-Джай (лавочный)» указывается, что в 1874 г. сбор *тагджай* «вследствие дешевого предложения арендаторов» взимался «особыми сборщиками административно установленными» по 15 коп. в месяц с каждого торговца, получившего на базаре место для товара. В 1879 г. сбор *тагджай* на территории Туркестанского генерал-губернаторства был отменен с указанием «отдавать с торгов одни лишь весовые сборы»⁷. В Хиве XIX в. также существовали сборы за базарные (торговые) места — *тагиджай* (تکی جای)⁸.

⁴ Там же, стр. 180—181.

⁵ *Дуккан* — торговая лавка, ремесленная мастерская или то и другое, вместе взятое.

⁶ *Джами' ал-васа'ик*, рук. ЛО ИВ АН СССР, А 933, лл. 79а, 79б, 80а.

⁷ ЦГА УзССР, ф. И-1, оп. 11, док. 293, л. 15.

⁸ П. П. Иванов, *Архив хивинских ханов XIX в. Исследование и описание документов с историческим введением*, Л., 1940, стр. 29, 137—138.

II

На основании изучения документов джуйбарских шейхов П. П. Иванов доказал, что слово *сукнийат* обозначало «постройки, сооружения, насаждения, вплоть до посевов многолетних трав (люцерна) и даже пшеницы, на не принадлежащей юридически владельцу государственной земле...»⁹. Как явствует из многих документов, *сукнийат* мог находиться также на вакфной и мильковой землях¹⁰.

Данные из цитированного выше *Вакф-нама* свидетельствуют о том, что *сукнийатом*, кроме выше перечисленного, могли являться и предметы домашнего обихода, находящиеся внутри жилого здания. Так, по условиям вакфной грамоты упомянутой выше Михр-Султан-ханум лицо, занимающее одну из худжр медресе, не имело права продавать *сукнийат* в этой худжре.

شرط ديگر آنکه هرکس که شاغل حجره از اين حجرات مدرستين شريفتين بوده باشد بعله آنکه من درين حجره سکنيات دارم گويان آن سکنيات را نفروشد و هيچ کس نيز نخرد و بر مدرسان و ساير طلبه و حفاظ و خدمه و متولى لازم باشد که اوزا از اين کار منع و زجر کند و آنچه سکنيات ساخته باشد در حجره از حجرات مدرستين شريفتين آن سکنيات خود را بردارد و حجره را کماکان تسليم نمايد در محلی که از اين حجره بيرون آيد زيرا که بواسطه اين فعل بسيار است که حجره بدست نااهل می افتد.¹¹

«Другое условие такое: каждый, занимающий какую-либо худжру из худжр обеих славных медресе, по той причине, что скажет: „я в этой худжре имею *сукнийат*“, пусть не продает тот *сукнийат* и никто пусть также не покупает [его]. И необходимо, чтобы мударрисы и другие — обучающиеся, знающие наизусть [Коран], слуги и *мутавалли* — препятствовали [этому] и удерживали его от подобного дела, а что из *сукнийата* [тот человек] сделал в одной из худжр обеих славных медресе, пусть он его возьмет [с собой], и когда будет уходить из этой худжры, пусть сдаст худжру такой, какой она была, ибо в результате подобных действий часто худжра попадает в руки недостойного»...

Отсюда следует, что *сукнийатом* назывались и такие предметы, которые могли быть установлены внутри помещения, например суфа, полка, лестница и т. п., не связанные непосредственно с землей¹², что позволяет несколько расширить приведенное выше определение П. П. Иванова.

Цитированное место из *Вакф-нама* говорит о том, что в XVI в. худжры фактически могли являться предметом купли-продажи. Однако это осуществлялось в завуалированной форме: за определенную сумму покупатель приобретал *сукнийат* — какую-либо вещь, находящуюся в

⁹ П. П. Иванов, *Хозяйство джуйбарских шейхов. К истории феодального земледелия в Средней Азии в XVI—XVII вв.*, М.—Л., 1954, стр. 33.

¹⁰ Там же, док. № 102, 139; Р. Г. Мукминова, *К истории...*, стр. 237.

¹¹ Р. Г. Мукминова, *К истории...*, стр. 211.

¹² По этнографическим данным, в Бухаре конца XIX — начала XX в. практиковалась покупка таких предметов, как лестница, метелка и т. п., с целью приобретения худжры в медресе.

худжре, — сделанный или приобретенный прежним жильцом. Под видом пользования купленной вещью покупатель фактически получал право проживать в худжре.

III

В среднеазиатских сочинениях XVI в., написанных как на узбекском, так и на персидском языках, нередко встречаются узбекские слова, применяемые для обозначения разных должностных лиц. Таковы, например, *ильчи*, *аткачи*, *ишик-агаси* (*ишик-акаси*) и др. К узбекским словам, обозначающим лиц из служилого сословия, можно отнести и слово *ички* ایچکی (в персидских сочинениях во множ. числе в форме *ичкийан*, в узбекском — *ичкилар*). *Ички* неоднократно упоминается в историческом сочинении Хондамира *Хабиб ас-сийар*, «Записках» Захираддина Бабура, *'Абдулла-нама* Хафиз-и Таныша, *Шайбани-нама* Мухаммада Салиха и в других сочинениях того времени.

Рассматриваемый термин встречается часто в следующих сочетаниях: «эмиры (беки) и *ички*» — امرا و ایچکیان (реже — «*ички* и эмиры (беки)» — ایچکیان و امرا); «эмиры, садры, везиры, *ички* и приближенные» — امرا و صدور و وزرا و ایچکیان و مقربان т. д.¹³

Приведем некоторые выдержки из сочинений, упомянутых выше.

В «Записках» Захираддина Бабура мы читаем:

ختلان ولايتی دا سلطان مسعود ميرزانیکنڭ خپلی بیکلاری نینک و ایچکیلاری نینک
تئی بار ایردی⁴

¹ «В области Хутталан находилось немало беков и *ички* Султан Мас'уд-мирзы...».

سلطان مسعود ميرزانیکنک بیک و ایچکیسی و بیگیئت بیلانی ارزده بولوب
ایدیлар¹⁵

«Беки, *ички*, йигиты Султан Мас'уд-мирзы были обижены».

بیر کون اسغیدک قورغانیدا جمعی ایچکیلار... باری حاضر ایدیлар¹⁶

«Однажды в крепости Исфидук собрались все *ички*...».

تانکلاسیغه خواجه ابوالمکارم و قاسم بیک و جمعی بیکلار و ایچکیلار... نی
چارلاب مشورت فیلیب... مین و قاسم بیک و یادوغوم داغی ایچکیلار و بیگیئتлар
بیله کومک بولدوک¹⁷

«На следующее утро я созвал Ходжу Абу-л-Макарима, Касима-бека, всех беков и *ички*... и устроил совет... Я, Касим-бек и близкие мне *ички* и йигиты остались в резерве».

¹³ Хондамир, *Хабиб ас-сийар*, Бомбей, 1857, т. III, ч. III, стр. 244, 253, 277, 294, 298. Здесь и ниже: *انچکیان* (ایچکیان); *The Babar-nama* (Facsimile), ed. by A. S., Beverige, Leyden — London, 1905 (GMS, I), лл. 566, 83а и др.

¹⁴ *The Babar-nama*, л. 556.

¹⁵ *Ibid.*, л. 566; *Бабур-наме. Записки Бабура* [пер. М. Салье], Ташкент, 1958, стр. 71.

¹⁶ *The Babar-nama*, л. 83а; см. *Бабур-наме*, стр. 99.

¹⁷ *Ibid.*, л. 91а; см. *Бабур-наме*, стр. 107.

18 *کوکلداشلار و یاووق ایچی لار چیقیب ایردی*
«...Вышли *кукельдаши* и близкие *ички*...»

Более интересным с точки зрения выяснения роли *ички* и содержания этого термина является следующий текст из тех же мемуаров Бабур.

Перечисляя оставшихся с ним в дни скитаний лиц, Захираддин Бабур сообщает:

*بیگلار و ایچی لار و ییگیتلار کیم مینینگ بیله قالیب ایдилار ... بیکلاردین قاسم قوچین بیک ویس لاغری بیک ابراهیم سارو مینکلیغ بیک شریم طغای سیدی قرا بیک ایچی لاردین میر شاه قوچین سید قاسم ایشیک اغا جلایر قاسم عجب محمد دوست علی طغای محمد علی مباشر خدا بردی طوغچی مغول یارک طغای سلطان قلی بابا قلی پر ویس شیخ ویس یار علی بیلال قاسم میر اخور حیدر رکابدار*¹⁹

«Беки, *ички* и йигиты, которые остались со мной... Из беков [среди них были]: Касим Каучин-бек, Вайс Лагири-бек, Ибрахим, Сару Минглик-бек, Ширим Тагай, Сайиди Кара-бек, из *ички*: Мир Шах Каучин, Сайид Касим Ишик-ага Джалаир, Касим Аджаб, Мухаммад Дуст, Али Дуст Тагай, Мухаммад Али Мубашшир, Худай Берди Тугчи могол, Ярак Тагай, Султан Кули, Бобо Кули, Пир Вайс, Шейх Вайс, Яр Али Билал, Касим Мирахур, Хайдар Рикабдар».

Ичкидан встречаются также в сочинении Хафиз-и Таныша '*Абдулла-нама*'²⁰.

По Мухаммад Салиху, для того чтобы привести семьи и обозы к месту сражения, были отправлены султаны, беки, *ички* и огланы:

*سلطان لار بیگلار و ایچی لار و اوغلانلار*²¹

В другом месте тот же автор сообщает, что из Кундуза выступили «*чухра* и *ички* — все конные»²².

Как мы видим, перечисляя разные разряды класса феодалов, Захираддин Бабур и другие авторы, писавшие в те годы, подразумевают под *ички* группу носителей почетных должностей и обычно упоминают их после эмиров (беков), садров и везиров. Это свидетельствует о том, что *ички*, как правило, не входили в число беков (эмиров) и на иерархической лестнице чинов и званий занимали место ниже их.

Следующий текст из *Бабур-нама* подтверждает это:

*دوست بیک خیلی یخشی ییگیت ایدی بیکلیگی دا هنوز ترقی قیلور ایدی بیکلیگی دین برون ایچی لیکلاریدا نیچه قائله یخشیلار باردی*²³

«Дуст-бек был очень хороший йигит. Став беком, он все еще продолжал повышаться. Прежде чем сделаться беком, будучи еще лишь *ички*, он неоднократно совершал хорошие дела».

¹⁸ Ibid.

¹⁹ *The Babar-nama*, лл. 55a—55b.

²⁰ Хафиз-и Таныш, '*Абдулла-нама*, рук. ИВ АН УзССР, № 2207, л. 406б, см. также л. 407а и сл.

²¹ Мухаммад Салих, *Шейбани-намэ*, изд. П. М. Мелиоранского, СПб., 1908, стр. 203.

²² Там же, стр. 188. О *чухра* см. Р. Г. Мукминова, *Некоторые данные о термине «чухра» (по среднеазиатским источникам XVI в.)*, — сб. «Памяти М. С. Андреева», Сталинабад, 1960.

²³ *The Babar-nama*, л. 234а.

Однако в отдельных случаях *ички* могли быть и беками. При этом беки *ички* не причислялись к группе высокопоставленных феодалов, которые титуловались великими беками, что ясно видно из приводимого ниже отрывка из того же сочинения:

ایچکی بیگلار چیبرکاسیدا ایدی اولوغ بیگلار چیبرکاسیدا رعایت قیلدیم²⁴

Султан Ахмед Танбел «находился в рядах беков *ички*, [теперь же] я оказывал ему внимание в рядах великих беков».

В состав *ички*, согласно приведенным выше данным Бабура, включались разные категории административных лиц, а именно: *ишиг-ага*, *мубанишир*, *тугчи*, *мирахур* и *рикабдар*²⁵. Исходя из контекста 'Абдулла-нама Хафиз-и Таныша, можно полагать, что под термином *ичкийан* могли быть объединены *ишик-ака* и *чухра-ака*:

فوج از ایشیک اقایان و چهره اقایان با سایر ایچکیان²⁶

По свидетельству Хондамира, маулана Фасихаддин Сахибдар даруга, управляющий библиотекой Султана Хусайна, возвысился среди *ички*:

داروغه کتابخانه همایون شده در سلك ایچکیان رایت تقرب بر افراخت²⁷

По Мухаммаду Салиху, среди *ички* Шайбани-хана был *каргндар* — управляющий:

ایچکی سی نینک ایچیدا کارگндار
ینه بیر ایچکی لاریدین جالباش
اولداغی یخشى قیلور ایردی سواش²⁸

Среди его *ички* [был] ведущий дела,
еще один его *ички* Джалбаш,
он, кроме того, хорошо сражался.

Таким образом, из цитированных текстов видно, что понятие *ичкийан* в конце XV — первой половине XVI в. было обобщающим для нескольких придворных чинов. Терминологически оно применялось для обозначения служилых людей при правителях, может быть для придворных вообще²⁹.

Ички были не только при дворе хана, но и отдельных султанов³⁰,

²⁴ Ibid., л. 51а.

²⁵ Ibid., л. 55а—55б.

²⁶ Хафиз-и Таныш, 'Абдулла-нама, л. 406б. Мухаммад Салих относит *чухра* и *ички* к разным разрядам (Мухаммад Салих, *Шейбани-намэ*, стр. 188).

²⁷ Хондамир, *Хабиб ас-сийар*, т. III, ч. III, стр. 343, в тексте: *انچکیان*.

²⁸ Мухаммад Салих, *Шейбани-намэ*, стр. 138.

²⁹ *Ички* можно сблизить с *махрамами* (придворными) более позднего периода (см. «Узбек классик адабиёти учун қисқача лугат», Тошкент, 1953, стр. 193). Однако между ними было и некоторое различие: термин *ички* в XVI в., судя по приведенным данным из исторических источников, объединял различные должности, в том числе и должность *мирахура* (*The Babar-nama*, л. 55а—55б), в то время как *махрам* в Хиве XIX в. называется рядом с *мирахуром*, т. е. последний не входил в понятие *махрам* (П. П. Иванов, *Архив хивинских ханов XIX в.*, стр. 33; см. также В. В. Бартольд, *События перед хивинским походом 1873 года по рассказу хивинского историка*, — Сочинения, т. II, ч. 2, стр. 408; А. А. Семенов, *Бухарский трактат...*, — «Сов. востоковедение», М.—Л., 1948, V, стр. 144).

³⁰ Хондамир, *Хабиб ас-сийар*, т. III, ч. III, стр. 277, в тексте: *انچکیان*; Хафиз-и Таныш, 'Абдулла-нама, л. 119; *Бабур-наме*, стр. 71; Мухаммад Салих, *Шейбани-намэ*, стр. 64.

т. е. *ички* являлись придворными служилыми людьми как верховного правителя — хана, так и царевичей, — султанов. Некоторые авторы упоминают об особых (специальных) *ички* — *ایچکیان خاص*³¹.

В историческом труде Хондамира упоминается *ایچکی خانه* — «внутренняя комната во дворце»³².

Наряду с другими должностными лицами *ички* принимали активное участие в военных сражениях. Например, Бабур сообщает:

غولدا قاسم بیک و ینہ بعضی یاووق ایچکی لاری ایدی³³

«В центре [отряда] находились Касим-бек и еще некоторые близкие *ички*».

Или:

بوئغان ابدان ییگیئت لارنی و ایچکی لارنی تمام ایراول گا بیتلیب ایدی³⁴

«Все наличные храбрые йгиты и *ички* были приписаны к авангарду». Мухаммад Салих также неоднократно описывает участие в боях *ички*³⁵.

Ичкийан участвовали также в решении вопросов, касающихся государственных дел.

В несколько ином значении встречается термин *ичкийан* в *Бахр ал-асрар фи манакиб ал-ахйар* Махмуда б. Вали — сочинении, составленном в первой половине XVII в.:

اما قفای سرپر اعلی و مسند معلما مخصوص است بقورچیان خاص و ایچکیان

«Что же касается [мест] позади высочайшего престола, то это место отведено собственным курчиям (телохранителям) и ичкиям (комнатным слугам)»³⁵.

Цитированное место из *Бахр ал-асрар* в переводе В. В. Бартольда отражает роль, которую играли *ички* в дворцовой жизни правителей начала XVII в. По данным Махмуда б. Вали следует, что ичкийаны не входили в ряды высокопоставленных эмиров и людей, «пользующихся доверием и свободных от беспокойств», коих называли биями (беками).

На церемониях при дворе узбекских ханов они располагались позади высочайшего престола в числе служилых людей, занимающих второстепенное место среди окружающих хана лиц. При этом носители

³¹ Хондамир, *Хабиб ас-сийар*, т. III, ч. III, стр. 343.

³² Там же, стр. 184.

³³ *The Babar-nama*, л. 89а.

³⁴ *Ibid.*, см. также Мухаммад Салих, *Шейбани-намэ*, стр. 188.

³⁵ Мухаммад Салих, *Шейбани-намэ*, стр. 64, 138, 166.

³⁶ В. В. Бартольд, *Церемониал при дворе узбекских ханов в XVII веке*, — Сочинения, т. II, ч. 2, М., 1964, стр. 391, 396. В транскрипции В. В. Бартольда: *ичги*, в другом месте: *ичеги*. В последнем случае переведено: «внутренние вельможи» (В. В. Бартольд, *Мир Али-Шир и политическая жизнь*. — Сочинения, т. II, ч. 2, стр. 241). В русском переводе *Бабур-наме*, сделанном М. А. Салье, слово *ички* в разных местах переведено по-разному: «внутренние беки» (стр. 105—107), «внутренние приближенные» (стр. 107), «внутренние» (стр. 70), «приближенные» (стр. 71, 271) (*Бабур-наме*, Ташкент, 1958, стр. 71, 99, 105, 107). По В. В. Радлову: *ички* — внутренний, *ички-бек* — придворный чиновник (В. В. Радлов, *Опыт словаря тюркских наречий*, СПб., 1893, т. 1, ч. 2, стр. 1518). Л. З. Будагов пишет, что *ички-бек* или просто *ички* означает «беки или князья, находящиеся при дворе, при особе хана, придворные» (Л. З. Будагов, *Сравнительный словарь турецко-татарских наречий*, СПб., 1869, т. I, стр. 181).

званий *ишик-ага* и *мирахур*, причисляемые в XVI в. Захираддином Бабуром к группе *ичкийан*, по данным Махмуда б. Вали, составляли особую группу служилых людей, не входящих в ряды *ичкийан*. *Ишик-ага* и *мирахур* к началу XVII в. занимали более почетное место, чем *ичкийан*³⁷. Эти данные позволяют говорить об изменении со временем содержания термина *ичкийан*.

В отдельных изданиях сочинения Хондамира *Хабиб ас-сийар* слово *ичкийан* встречается в форме *انچکيان* (*анджкьян*)³⁸, в то время как в рукописи этого сочинения, переписанной в 1595 г., и в цитированных выше произведениях XVI в. оно написано в форме *ايچکيان* (*айчкьян*)³⁹.

³⁷ В. В. Бартольд, *Церемониал при дворе узбецких ханов в XVII веке*, стр. 390—396.

³⁸ Хондамир, *Хабиб ас-сийар*, литогр. изд., Бомбей, 1857, стр. 244, 253, 257, 273, 281, 305, 343 и др.; Гийас ад-дин ибн Хумам ад-дин ал-Хусайни Хондамир, *Та'рих-и Хабиб ас-сийар*, Тегеран, 1333/1954, стр. 228.

³⁹ Хондамир, *Хабиб ас-сийар*, рук. ИВ АН УзССР, № 2153, лл. 606а, 615а. 1595 годом датирован т. III сочинения, охватывающий историю Чингиз-хана, Тимура, Тимуридов, первых Шейбанидов и Исма'ила Сефевида («Собрание восточных рукописей АН Узбекской ССР», т. I, Ташкент, 1952, № 73).